

# PASAJES DISEÑO

Nº03

Junio 2008

INTERIORES

**Hotel Aire de Bárdenas**

— *Mónica Rivera y*

*Emiliano López*

**Sayama Flat**

— *Schemata Architecture*

**Sakura House**

— *Mount Fuji Architects*

**Red Bull Headquarters**

— *Jump Studio*

TEMAS

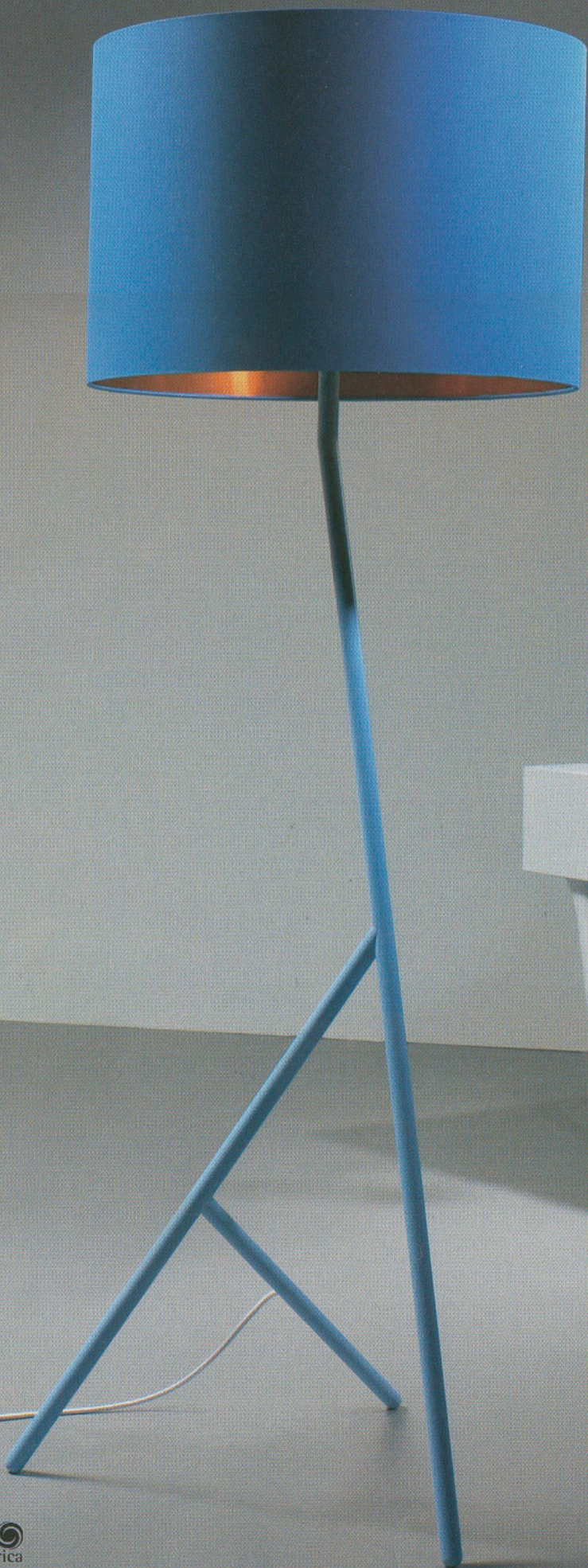
— **Hotel Ballymun**

INTRODUCING

— **Okay Studio**

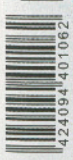
*Milán*  
**2008**

3,90 €



CEUTA  
MELILLA  
CANARIAS  
4,05 €

0.000.3



8 424094 401062

américa  
ibérica



**ANNA BLATTER & DANIEL GAFNER, POSTFOSSIL. First Light**  
 Una lámpara como un mecanismo de relojería. 'First Light' no necesita enchufe, está diseñado para producir luz por sí mismo gracias al péndulo que oscila frente al extraño cuerpo en forma de perchero. Es una pieza de sensibilidad renovadora que acaso recuerda a un ready-made surrealista, y que se encuadra en la filosofía sostenible de Postfossil, un equipo de diseño suizo, formado por diez jóvenes profesionales, que busca crear productos con una perspectiva energética que ya haya superado la necesidad de recursos fósiles. 'First Light' fue galardonada con el premio al mejor producto en el Salón Satellite.  
[www.postfossil.ch](http://www.postfossil.ch)



**MIYUKI KOBAYASHI. Cielo, Brio**  
 Las sillas Cielo y Brio son claros ejemplos de la sensual funcionalidad con la que Miyuki Kobayashi trabaja el diseño de mobiliario. Nacido en 1981, este diseñador fue premiado en 2003 y 2004 en la Semana de los Diseñadores de Tokio, y también resultó finalista del Design Report Award de Satellite en 2007. Kobayashi estableció en 2006 su estudio, desde donde trabaja tanto en el ámbito del producto, como del diseño gráfico o expositivo.  
 F/ Yosuke Owashi  
[www.mikiyakobayashi.com](http://www.mikiyakobayashi.com)



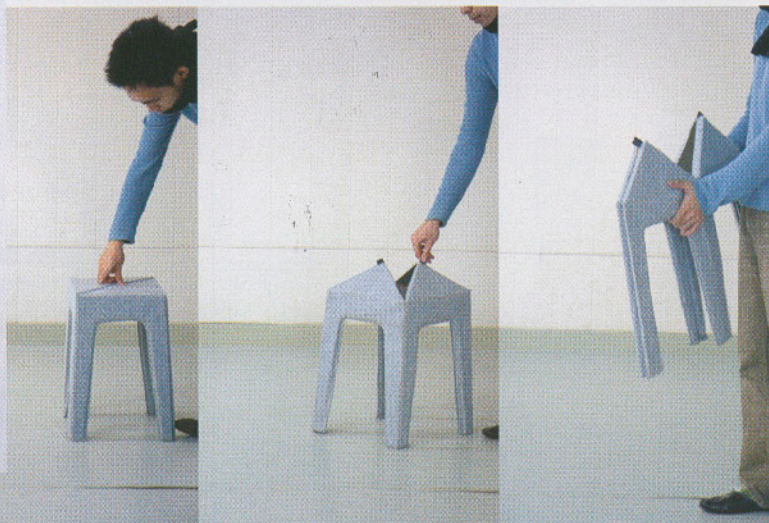
**PAUL LOEBACH. Space Case**  
 Descendiente de una familia alemana de trabajadores de la madera, Paul Loebach intenta integrar en sus proyectos la narrativa de esa tradición familiar con una tecnología contemporánea. Nacido en Cincinnati (Ohio), estudió diseño en Rhode Island (Nueva Inglaterra) y ha establecido su estudio profesional en Nueva York. La colección que Paul presentó en Satellite, llamada 'Space Case', está guiada por esa necesidad de establecer un diálogo entre pasado y presente, entre la continuidad de la referencia histórica con la innovación digital. 'Chair-O-Space' es una de las piezas destacadas de la serie, una silla de aspecto artesanal que combina dos inspiraciones: el clasicismo chino y la antigüedad romana. Otros productos interesantes son la mesa lateral 'Vase Space', la estantería de aspecto continuo 'Shelf Space' y el candelabro de bronce 'Speed Metal'.  
[www.paulloebach.com](http://www.paulloebach.com)



**DING3000. Muli**  
 Ding3000 es un estudio constituido en 2005 por tres jóvenes de Hannover con experiencia profesional en estudios como Vogt&Weizenegger y Marcel Wanders. Sven Rudolf, Ralph Webermann y Carsten Schelling ya han cosechado premios como el iF Product Design Award o el Red Dot, y afirman que su posicionamiento profesional rechaza los dogmas y los 'ismos'. Jirafa es una lámpara de pie que intenta reproducir la tímida esbeltez del animal que le da nombre, mientras que Muli está inspirado en el cuerpo de un asno. Ding3000 recibieron una de las tres menciones Design Report Award de este 2008.  
 F/ Philipp Nemenz  
[www.ding3000.com](http://www.ding3000.com)



**TAKASHI SATO. Sled, Pata**  
 "Pienso que lo principal en el diseño es la esencia, una estructura bonita y el humor", dice Takashi Sato. Ingeniero de formación, es diseñador desde 2007. 'Sled' es una interesante silla de comedor que evidencia el bagaje interdisciplinar de Sato. Su forma se deriva de la intención de crear una silla que pudiese deslizarse por el suelo, gracias a la forma de sus patas, y que, al mismo tiempo, fuese apilable. Por su parte, 'Pata' es un taburete que se pliega y que así, pasa de las tres a las dos dimensiones.  
[www.takashisato.com](http://www.takashisato.com)





PASAJES DISEÑO N° 03  
Junio 2008  
Imagen de portada: Animal Tales  
Ding3000  
Fotografía: Philipp Nemenz

PASAJES DISEÑO  
C/ del Rollo 5, local. 28005 Madrid  
Teléfono: 0034 915428682  
E-mail: pasajesd@cai.es

Dirección ANA VARELA  
Jefa de Redacción ELENA RODRÍGUEZ ALCOBA  
Redacción VALENTÍN VAÑÓ, HELENA GONZÁLEZ  
Secretaría de Redacción ISABEL AMATE  
Maquetación JAVIER PEÑA

Colaboradores  
LUIS A. ALONSO PASTOR, RUBÉN B., BEN  
CASTRO, MAX-O-MATIC, IVÁN LÓPEZ  
MUNUERA, PABLO ORIOL, LOLA PUÉRTOLAS,  
FERNANDO RODRÍGUEZ, ERNESTO ROMANO

Corresponsales  
JUANJO G. CASTELLÓN, EE.UU.  
JORGE ALMAZÁN, Japón  
AGUSTÍN PÉREZ TORRES, Dinamarca  
MYRIAM LÓPEZ RODERO, Holanda  
VÍCTOR ORIVE, Londres  
TINA ROJ, Austria

Publicidad  
Jefe de publicidad  
MONTSE CALDERÓN (montse.calderon@cai.es)  
Jefe de publicidad  
RUY ARROYO (rui.arroyo@cai.es)  
Teléfono: 0034 913277950  
Internacional  
ROBERTO BERNAD (roberto.bernad@cai.es)  
Teléfono: 0034 630446043

Editorial AMÉRICA IBÉRICA S.A.  
C/ Miguel Yuste, 33bis. 28037 Madrid

Presidente  
JULIO GRANDE  
Consejero Delegado y Director General  
CARLOS GONZÁLEZ GALÁN  
Director Editorial  
VICENTE ROBLES  
Director Comercial y de Marketing  
CARLOS RIVAS  
Director de Administración  
CRISTINA DE LA IGLESIA  
Jefe de Marketing  
CORAL SÁNCHEZ  
Jefe de Distribución  
M<sup>a</sup> CARMEN GARCÍA

SUSCRIPCIONES  
Apdo. FD: 43. 20080 San Sebastián-Donostia  
Teléfono 0034 902540000 Fax 0034 902540060  
E-mail suscripciones@cai.es

VENTA DE NÚMEROS ATRASADOS  
Miguel Yuste, 33 bis. 28037 Madrid  
Teléfono 0034 913277967 Fax 0034 913278066

IMPRESIÓN PRINTONE  
DISTRIBUCIÓN ESPAÑA  
DISPAÑA S.L.S. Avda. Llano Castellano, 43. 2ª planta.  
28043 Madrid  
Teléfono 0034 914179530.  
DEPÓSITO LEGAL M-41052-2007  
ISSN 1575-1937

PASAJES DISEÑO no comparte necesariamente las opiniones expresadas por sus colaboradores. Se prohíbe la reproducción total o parcial de los contenidos aparecidos en este número sin autorización expresa.



# Sumario

## NOTICIAS

06. Reactívatel!, Fundación Prada, Rumanía y el IAAC,  
Novela gráfica S., Étapes española, Andrew World

## TRANSVERSALES

8. Milán 2008  
14. Salone Satellite  
20. Amai Rodríguez  
22. Gregori Saavedra  
24. Martin Holzappel  
26. Aventura Urbana  
27. Figuras suspendidas  
28. Oficinas Dupont

## INTERIORES

30. HOTEL AIRE DE BÁRDENAS  
*Mónica Rivera y Emiliano López*  
T/ Pablo Oriol  
40. SAYAMA FLATS  
*Schemata Architecture Office Ltd.*  
T/ Lola Puértolas  
46. SAKURA HOUSE  
*Mount Fuji Architects Studio*  
T/ Rubén B.  
52. RED BULL HEADQUARTERS  
*Jump Studio*  
T/ Fernando Rodríguez

## TEMAS

58. HOTEL BALLYMUN  
EN LA CLARKE TOWER  
*Un paréntesis dentro de la regeneración urbana*  
T/ Rubén B.

## INTRODUCING

62. OKAY STUDIO  
*Maniobras de aproximación*  
T/ Ben Castro

## DOSSIER

70. Equipar la cocina

## LIBROS

74. AAAAA Oscar, Pintar sin tener ni idea, Pictopía,  
Los elementos del Diseño, Martin Parr

## EXPOSICIONES

76. Bienal de Whitney 2008  
77. Juan Muñoz: Retrospectiva

## AGENDA

78. Propuestas para este mes